

LO CAMP DE TARRAGONA

PERIÒDICH CATALANISTA

Any 7.—Núm. 313.—Dissapte 4 d'Agost de 1906

PORTAVEU DE LA ASSOCIACIÓ CATALANISTA Y DEL CENTRE NACIONALISTA CATALÀ

En plena persecució

Les mentideres denúncies de *El Liberal* de Barcelona, la campanya insidiosa y inicua de la premsa madrilena, han donat lo resultat que's persegüia. Lo processament y l'empresonament de catalanistes és ja un fet. Tornem, donchs, a l'era de persecució, que és lo medi més segur pera propagar un ideal y ferlo arrelar a l'ànima del poble ab forsa indesestructible.

Darrera'l processament dels oradors catalanistes de que parlavem l'altre dia, ha vingut la presó d'en Manau, lo simpàtic redactor de *La Valla*, qui fa dos dies està rigorosament incomunicat, no podent parlar tan sols ab los individus de sa propia familia. Convé, a lo que sembla, demostrar que la justícia a Espanya no està anèmica com digué fa poch un ministre, y les espantilles catalanistes són lo mellor medi de proba.

Clar és que'ns dol a l'ànima que això succeesca, tant per la causa que ho ha promogut, com per la finalitat que's persegueix y les molesties y trastorns que ocasiona. Però aitals procediments per altre banda són los més apropòsit pera fomentar lo cada dia més potent progrés de les nostres idees.

Y baix aquest punt de vista com podrèm agrair als nostres perseguidors lo bé que'ns fan a nosaltres, per les simpaties que'ns guanyen, y'l bé que procuren per Catalunya preparant lo triomf de l'autonomisme?

Ah! Mentres veyem acostarse a cada moment lo dia del triomf, mentres lo que abans sols eran il·lusions que ab prou feynes se dibuixaven en l'horitzó, van esdevenint properes realitats de qual certesa ja no cal dubtar, nosaltres, y ab nosaltres tots los catalans aimants de sa patria, beneim als espies, als calumniadors, als perseguidors, a tots los qui d'aprop y de lluny s'aianyen tant com poden en fer ressucitar l'ànima catalana.

Beneimlos, sí, y procurèm que per tot arreu sian coneguts aquests actes, que per tot arreu se parli y comentí'l martiri del Catalanisme y's veja com se va acostant la seva crucifixió, perquè tothom se convenci de que no s'ha de fer esperar lo repich de campanes anunciador de l'aleluia.

Ja es sabut de molt temps que causa perseguida es causa guanyada.

EL SEPARATISMO

Se dijo en la Prensa que la «Lliga Regionalista» había acordado publicar un manifiesto en el que, haciendo protestas de españolismo, se desautorizase á cuantos en los mitines ú otros actos de propaganda hiciesen manifestaciones que puedan reputarse separatistas. Aunque no hemos visto confirmado este acuerdo, debería aplaudirse sin reservas, como todos los que tiendan á marcar la verdadera significación del pensamiento político catalán; pero temo que si con esto se tratase de convencer á los que no lo están, sería tiempo perdido.

No hace muchos días, hablando con unos queridos amigos míos no catalanes, muy distinguidos y estimables, se dolieron de las manifestaciones de separatismo catalán que atribuyeron á casi todos los que, unidos en el movimiento llamado de Solidaridad Catalana, hablan en favor de las reivindicaciones políticas de Cataluña. Y no dijeron atribuir las á todos porque estaban entonces conmigo y su buena amistad les indujo á excluirme del anatema. Procuré convencerlos de que estaban en un error, recordándoles que la patriotía es enfermedad común á todos los

pueblos, y diciéndoles que los llamados á curarla en nuestra tierra somos nosotros los que con el nombre de Solidaridad Catalana aspiramos á descubrir en la conciencia del pueblo un generoso ideal que lo eleve á una serena concepción de su misión en el mundo ante la que toda patriotía resulte ridícula. Que hablen en separatismo nuestros patriotas es un accidente de la vida que nosotros procuraremos no tenga influencia en la Historia; pero no persiguiéndoles como fieras, ni siquiera como hombres malos, sino trabajando por satisfacer el ansia de ideal que palpita en estas exageraciones morbosas del patriotismo.

Y mis buenos amigos me escuchaban sin oírme. Todo esto era música porque, según ellos, las manifestaciones separatistas son evidentes, tan evidentes como generales por desgracia. Y la discusión nos llevó á examinarlas una á una, principalmente aquellas que no podían atribuirse á un exaltado patriótico, dando por resultado que es separatismo catalán el haber puesto en la tribuna de los diputados en el Salón de San Juan una sola bandera española y muchas de las regiones, y el haber insultado en un mitin la buena memoria de doña Isabel la Católica, imputándole un vicio infamante para una dama. Y, siguiendo la discusión, resultó que Salmorón es un pobre hombre que sigue el movimiento catalán por seducciones del halago, y que Azcárate, á pesar de su entendimiento, no comprende que le están engañando como lo han comprendido mis queridos amigos, según los cuales ni haciendo protestas de españolismo pueden ser creídos los catalanistas.

Me despedí pensando que estamos frente de una cuestión que no la puede ni podrá resolver la lógica, porque hay un obstáculo pasional que impide á muchos comprender este momento de crisis social iniciado en Cataluña. Por igual motivo, los republicanos que me invitaron á discutir el tema de la Solidaridad Catalana desistieron del empeño al aceptarles la invitación. Solo pueden discutir en el mitin, donde la pasión de la multitud sienta de justicia no permite analizar la idea y si únicamente expresar los conceptos, artificiosos ó no, que se anuncian como exaltación de los amores del pueblo ó como excitación de sus odios santos.

Entonces recordé unas palabras de nuestro gran Francisco Giner de los Ríos. Al terminar mi conferencia en el Ateneo de Madrid observé que había olvidado hablar del separatismo catalán, y don Francisco me dijo: «No hacía falta, porque cuando un pueblo puede hablar como esta noche, el problema del separatismo no es problema digno de ser tomado en cuenta.» También, por lo visto, el gran Giner es un pobre hombre, á quien estamos engañando como un bendito, y con él á aquellos infelices que se llaman Calderón, Posada, Cosío, que desde las soledades de su aislamiento nos mandan sus simpatías con frases tan expresivas como la del último de los citados: «Estos espíritus son nuestros hermanos.»

No. La lógica no tiene papel en nuestro problema porque ya todas las inteligencias accesibles á su voz están á nuestro lado. Falta convencer á las otras, y á estas no las venceremos mientras tengamos la candidez de permitir que sean ellas las que planteen la discusión. Nos llaman separatistas porque no comprenden nuestro lenguaje más que atribuyéndole este nombre. Es para ellos un descanso cerebral dar con la santa palabra que lo diga todo de una vez, y el mote de separatismo les resuelve toda dificultad. La pasión hace el resto. Somos separatistas por lo que decimos, por lo que pensamos sin decirlo, por el tono de nuestra voz, por la expresión de nuestra cara, porque no gritamos ¡Viva España!, porque lo gritamos sin entusiasmo. Y mientras se permita que la

cuestión se ponga en estos términos y vayamos dando explicaciones defendiéndonos de esta acusación, perderemos inútilmente el tiempo, ya que la reflexión no domina en el orden del sentimiento.

Somos nosotros los que hemos de pedir explicaciones. ¿Quién les ha dado la representación de España á los que nos acusan de separatismo? ¿No la tenemos acaso nosotros como miembros activos de una Cataluña viva? Vienen ahora, con una inconciencia impropia de hombres medianamente cultos, á agitar un retoricismo prestado á nuestra desdichada historia colonial, juzgando con las palabras de madre é hija para decir que España es la madre y la hija Cataluña, como si ésta fuese una colonia distinta de la metrópoli. Y si de esta majadería deducen su autoridad para llamarnos separatistas, bueno será hacerles notar que nosotros no representamos una colonia, que no hablamos en nombre de una hija, sino de la propia madre. Sepan que nuestro problema no es el problema de Cuba, que el caso no es el del hijo que se emancipa, sino el del socio que quiere ser tan gerente como el primero. Con esta misma palabra, con la de socio, se levantaron las provincias aliadas de Roma en tiempos de Mario para exigir el reconocimiento de una absoluta igualdad de sus derechos con los de la gran ciudad; y toda la lepra de aquella República, que acababa de sacrificar á los Gracos, ahogando sus esfuerzos de reforma social con una mentida predicación demagógica sostenida por héroes á sueldo del Senado, se revolvió agitada contra las provincias, acusándolas también de separatistas; pero antes de la muerte de Mario la igualdad de derechos hubo de ser proclamada.

Pero, ¿es que Cataluña y las demás regiones españolas no tienen legalmente iguales derechos? Sí; legalmente son iguales en su derecho á la miseria, al abandono y al atraso en todos los órdenes de la vida, por haber enajenado su soberanía poniendo la defensa de sus aspiraciones en manos mercenarias. La nación apenas ha sido tenida en cuenta para nada durante los cuatro siglos de nuestras aventuras. Toda la historia de España en este período queda casi reducida á la historia de las disputas de los políticos por el Poder. Frente á la nación y contra la nación han constituido éstos un Estado artificial con leyes de papel. Y nosotros, al ver á España reducida á su antigua casa solariega, creemos llegado el momento de reunir á todos sus pueblos para sostenerla, reivindicando contra un Estado antinacional el derecho de constituirnos todos juntos por primera vez en nación. Nosotros no queremos el derecho que nos otorgue aquella gente, monárquica ó republicana, sino el nuestro, consistente en que nuestra noción de la vida, nuestra característica regional influya directamente, eficazmente, notoriamente en la dirección de la vida de España.

Y ahora repetimos la pregunta: ¿Quién les ha dado la representación de España á los que en su nombre combaten este movimiento social? Los hambrientos de Andalucía, los campesinos de Galicia, los emigrantes de Castilla que nos estremecieron de horror con el llanto del pueblo de Boadío, son tal vez los que autorizan á esa gente para poner por encima de la reparación de sus dolores las tradicionales disputas por el Poder. La causa de aquellos desdichados es nuestra propia causa. Ellos sufren, como nosotros, de haber permanecido sin voz durante cuatro siglos ante la usurpación de su soberanía. Ellos, como nosotros, se han visto privados de constituir la patria común, aporriando el tesoro de sus aspiraciones siempre desoidas. Y cuando en esta tierra catalana se ilumina la conciencia de su derecho, ellos tienen la inmensa desgracia, que nosotros repararemos, de ver explotado cobardemente

su dolor con predicaciones de odio contra Cataluña.

Los que no nos entiendan cumplan cuando menos el deber de callarse. No agiten el espantajo del separatismo catalán porque acabar con él es cuenta nuestra, pacientes forjadores de un ideal digno de nuestro pueblo. Y los que no sean de esta tierra harán bien en quedarse si quieren contribuir á nuestra obra, que ha de ser de todos; pero harán mejor yendo á sus tristes comarcas, que también necesitan de hijos que las oigan, que comprendan sus pesares y que descubran el ideal de su vida. De lo contrario, podrán á lo sumo enseñarnos como se canta la patria con una bandera en la mano; pero esto ni es nuevo ni urge aquí, donde trabajamos para formar una patria grande y próspera que tenga cédula en el mundo.

Vayan, vayan á sus comarcas, que les están llamando como su única esperanza. Vayan y trabajen con ardimiento, puesta su mira el ideal hispano, que es la resultante de los nuestros. Vayan, que el rumor de nuestros trabajos será el mejor canto á la patria.

AMADEO HURTADO.

DEMANDA

Contradint al gran Cervantes en lo de que, segone: *parts may foren bones*, jo crech que si en la segona part hi ha tan bon assumpte com en la primera, valdrán igual; y feta aquesta reflexió, passo tot seguit a exposar l'assumpte, que, de que si es bó, a vostra cordura ho deixó, estimables tarragonines.

Fa un temps que en aqueix mateix periòdich, y ab motiu de la gran festa de la Solidaritat Catalana, de gloriosa memoria y hermosos resultats, ferem una suscripció pera recullir fondos per l'esmentada festa, mes segons la costum fou d'homes sols; allavors jo ab tota la bona voluntat y creyent fer un obsequi a nostres dames, feu un *prech* hont demanava fossin elles també contribuyentes a tan digna causa.

Fou escoltat en lo que's pot demanar de nostra encasillada societat, y la llista de suscriptoras eixí a la llum del sol en aqueix mateix periòdich.

Mercès sigan dades a nostres benivolgues compatrieces, quines, fent semblants obres, se donan lo sant nom de bones patriotes, y de dones prou pensadores per saber fins hont arriba la missió de la dona dins les societats.

Ara sí que cal fer un xich d'esfors per assolir la bona pensada de donar senyera a nostre *Orfeo*, que, de pas sigui dit, la ben necessita, perquè exercit sens senyera es com religió sens imatge, y exercit de nostra causa són nostres *chors* y *orfeons*.

Veyent la tasca de llarch fer, a vosaltres vinch demanantvos nos ajudèu a portarla a felis terme.

Ja sé que'm dirèu que ja ha sortit la llista de dames per tal enlairar fi, mes també vos diré que ja ho sé, y que a totes les que primeres han sigut, si en mi estès, los donaria un premi, per més que obrant aixís, elles mateixes se'l donen, fentse acreedores al nom de bones filles de la terra catalana.

Mes ara sembla que la cosa com si s'hagués entrebancat, y fóra de les que tan dignament encapsalaren la llista y les senyoretas directora y cantaires de l'*Orfeo*, no ha sigut la cosa més avant.

Es tal vegada que moltes de nostres tarragonines no saben que a Tarragona tenim l'entitat *Orfeo*, que es ben nostre y que dona mostra de l'amor a la patria que dins nostres cors, car que mitj ofegat, encara hi n'ia?

Es que no saben que aqueix *Orfeo* vol, demana y necessita una senyera? Desitjan tenir símbol al cantar aquell bell himne:

DISPONIBLLE

NEURASTENIES clorosis, debilitat general, anemia

se curen radicalment ab l'ús del
NEUROSTEÓGENO SUGRAÑES
EN TOTES LES FARMACIES

Disponible

Sastrería y Camisería d'en VICENS BRELL

NOVETATS de la temporada d'hivern en Sastreria, Camisería y Corbateria.
DEPÓSIT d'ornaments religiosos dels **Fills de Miquel Gusí**, de Barcelona.
DEPÓSIT de l'acreditada sombreria de la casa **L. Trinchet**. Especialitat en los de teula y copa.
Se confeccionen tota mena de trajos y pessas pera senyors eclesiástichs.
Comte de Rius, 23 y Rambla de Sant Joan, 57

DR. SASTRE Y MARQUÉS HOSPITAL, 109.—BARCELONA

Pastilles calmants de la tos del Dr. Sastre y Marqués.
VI d'ostres del Dr. Sastre y Marqués, lo mellor dels tònichs.
Sucre vermifruich del Dr. Sastre y Marqués, preciós remey pera espulsar los cuchs.
Essencia febrífuga del Dr. Sastre y Marqués, contra tota classe de febres.
Denticina del Dr. Sastre y Marqués, és la salvació segura dels nens en tots los accidents perillosos de la dentició.
Conservador de la boca del Dr. Sastre y Marqués. Ab aquest preciós remey s'eviten totes sas malalties.
Pera tenyir lo cabell no hi ha res com la tintura del Dr. Sastre y Marqués.

Casa especial en Axarops medicinals dosificats

AYGUA NAF SERRA

EXCELSER

En Llanas ven uns paraigüas de semi-seda y cutó, de color inalterable y teixit tantíssim hò, que resisteix tota proba al devall d'un canaló. Ademés, també té uns vanos ab pintats tan rebóns, que ni Rafel ni Murillo los podrian fer melló, a propòsit per regalos; causan gran admiració. Trobaran també sombrillas y un gran assortit de bastóns, parassols de totes menas que són molt barato y bons. Mellor dit: no hi ha cap casa en tan bonas condicions.

26.—Comte de Rius, 26.—TARRAGONA

Tallers d'Arts Sumptuaries

FRANCISCO CASANOVAS

SUCCESSOR DE FÉLIX RIBAS
Carretera de Castelló.—TARRAGONA

Se construeix ab perfecció tot lo referent a Arts sumptuaries. Projectes y presupostos detallats de les obres que ho requereixin.

Lo Camp de Tarragona

SETMANARI CATALANISTA

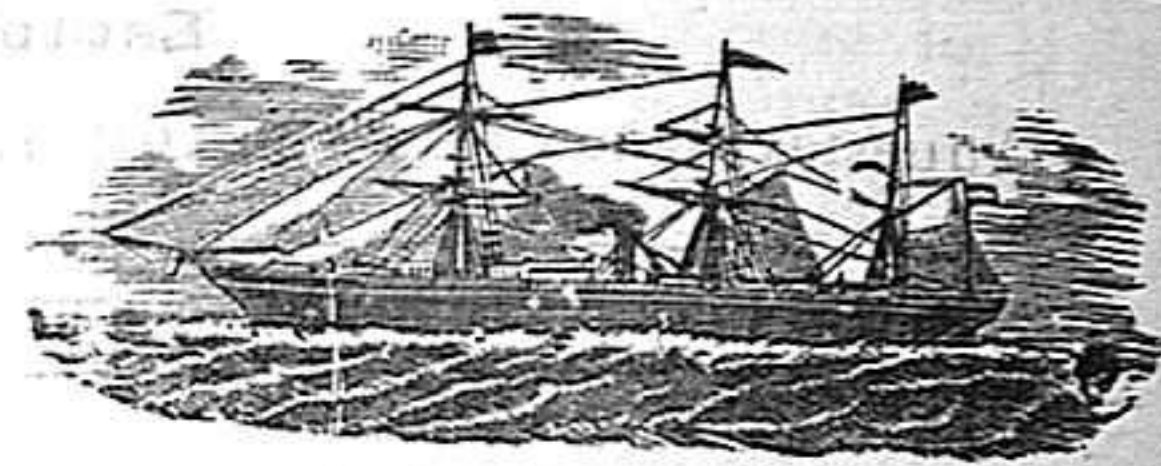
Redacció: Carrer Méndez Núñez 6, baixos.
Administració: Rambla de St. Joan, 39. Llibrería y Centre de suscripcions de D. Sadurn Ginesta.

Preus de suscripció

Tarragona, trimestre.....	1'50 pta.
Fora.....	1'50 »
Extranjer.....	2'0 »
Número d'avuy.....	0'15 »

De venda en lo local de l'«Associació Catalanista», carrer de Méndez Núñez, 6 y en la esmentada Llibrería.

Anuncis a preus reduits



Serveys de la Companyia Trasatlántica

Linia de Cuba y Méxich.—Lo dia 17 de Agost sortirà de Bilbao, lo 20 de Santander y'l 21 de Coruña lo vapor

ALFONSO XIII
directament pera Habana y Veracruz. Admet passatge y càrrega pera Costafirme y Pacífic ab trasbord a Habana al vapor de la linia de Venezuela-Colombia. Combinacions pera'l litoral de Cuba y Isla de Santo Domingo.

Linia de Nova-York, Cuba y Méxich.—Lo dia 26 de Agost sortirà de Barcelona, l' 28 de Málaga y'l 30 de Cádiz, lo vapor

MANUEL CALVO
directament pera Nova York, Habana y Veracruz. Combinacions pera distints punts dels Estats Units, litorals de Cuba y Isla de Santo Domingo. També admet passatge pera Puerto Plata ab trasbord a Habana.

Linia de Venezuela-Colombia.—Lo dia 11 de Agost sortirà de Barcelona, lo 13 de Málaga y'l 15 de Cádiz, lo vapor

MONTEVIDEO
directament pera Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Puerto Rico, Habana, Puerto Limón, Colón, d'ahont surten lo 12 de cada mes pera Sabanilla, Curaçao, Puerto Cabello y La Guayra, admetent passatge y càrrega pera Veracruz ab trasbord a Habana. Combina pel ferrocarril de Panamá ab las companyias de navegació del Pacífic, pera quals ports admet passatge y càrrega ab bitllets y coneixements directes. Combinació pera'l litoral de Cuba y Puerto Rico. S'admet passatge pera Puerto Plata ab trasbord a Puerto Rico y pera Santo Domingo y San Pedro de Macoris y ab trasbord a Habana. També carrega pera Maracaibo, Coro, Carupano y Camaná ab trasbord a Puerto Cabello y pera Trinitat, ab trasbord a Curaçao.

Linia de Filipinas.—Lo dia 18 de Agost sortirà de Barcelona, havent fet las escalas intermitjas, lo vapor

ISLA DE LUZÓN
directament pera Génova, Port-Said, Suez, Colombo, Singapore y Manila, servint per trasbord los ports de la costa Oriental d'Àfrica, de l'India, Java, Sumatra, China, Japó y Australia.

Linia de Buenos Aires.—Lo dia 3 de Agost sortirà de Barcelona, lo 5 de Málaga y'l 7 de Cádiz, lo vapor

LEON XIII
directament pera Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires.

Linia de Canarias.—Lo 17 de cada mes sortirà de Barcelona, l' 18 de Valencia, lo 19 de Alacant y'l 22 de Cádiz, lo vapor

M. L. VILLAVEVERDE
directament pera Tànger, Casablanca, Mazagán, Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife y Santa Cruz de la Palma, retornant a Santa Cruz de Tenerife pera empendrer lo viatge de retorn, fent las escalas de Las Palmas, Cádiz, Alacant, Valencia y Barcelona.

Linia de Fernando Poo.—Lo dia 25 de Setembre sortirà de Barcelona y'l 30 de Cádiz, lo vapor

SAN FRANCISCO
pera Fernando Poo, ab escalas a Casablanca, Mazagán y altres ports de la costa Occidental, d'Àfrica y Golf de Guinea.

Linia de Tànger.—Sortidas de Cádiz: dimarts, dimecres y divendres. Sortidas de Tànger: dimarts, dijous y dissabtes.

Aquests vapors admeten càrrega en las condicions més favorables y passatgers, a quins la Companyia dona allotjament molt còmod y fratre esmerat, com ha acreditat en son dilatat servey. Rebaixas a familiar. Preus convencionals pera camarots de luxo. Rebaixas pera passatgers d'anada y tornada. També s'admeten pera passatgers passatges pera tots los ports del món servits per líneas regulars. La empresa pot assegurar las mercaderias que s'embarquin en los seus vapors.

AVIS IMPORTANT.—Rebaixa en los nòlts d'exportació.—La Companyia fa rebaixas de 30 per 100 en los nòlts de determinats articles, ab arreglo a lo establert en la R. O. del Ministeri d'Agricultura, Industria y Comerç y Obras Pùblicas de 14 Abril de 1904, publicada a la Gaceta del dia 22 del mateix mes.

Serveys comercials.—La secció que d'aquests serveys té establerta la Companyia, s'encarrega de treballar a Ultramar los Mostruaris que li siguin entregats y de la colocació dels articles, qual venda, com ensaig, desitgin fer los Exportadors.

Pera més informes dirigirse a son agent

D. EMILI BOBRÁS

EXQUISITS XOCOLATES
de la casa
TUPIKAMBA
TOSTADERO DE CAFÉ
SUCRE FINA DE CLASSE SUPERIOR A BONS PREUS
Unich Representant a Tarragona y sa Comarca
En Joan Roset Sabaté.—Pastissería
Carrer de l'Unió, núm. 19.—Tarragona

Aquesta triple aigua de flors de taronger, de perfumada y deliciosa aroma está elaborada ab la tendre, fresca y escullida del taronger agre y's vend en botelles de 1/4 de litre al preu d'una pesseta.
A l'engrós importants descomptes. Farmacia y laboratoris de A. Serra.—Reus
A la menuda: Farmacia del Centre.—Tarragona.—Demandar AYGUA NAF SERRA